



Bozen, 20.10.2017

Bearbeitet von:
Christoph Pichler
Tel. 0471-412137
christoph.pichler@provinz.bz.it

Sehr geehrte Damen und Herren,

am 2. August 2017 wurde das GvD vom 3. Juli 2017, Nr. 117, „Kodex des dritten Sektors“, veröffentlicht, das für das gesamte Vereinswesen eine Reihe von grundlegenden Änderungen vorsieht. Mit der vorliegenden Mitteilung möchten wir Ihnen einen ersten Überblick über die Inhalte der Reform verschaffen. Wir weisen in diesem Zusammenhang darauf hin, dass die genannte Bestimmung den Erlass von über 30 – derzeit noch ausstehenden – Ministerialdekretten vorsieht, mit denen die Umsetzungsmodalitäten der Reform noch im Detail geregelt werden.

Einheitliches Verzeichnis der Körperschaften des Dritten Sektors

Voraussichtlich wird ab 2019 ein einheitliches Verzeichnis der Körperschaften des Dritten Sektors operativ werden, welches die bisherigen getrennten Landesverzeichnisse der ehrenamtlich tätigen Organisationen und der Organisationen zur Förderung des Gemeinwesens zu einem neuen einheitlichen Verzeichnis zusammenfasst.

Die ehrenamtlich tätigen Organisationen und die Vereinigungen zur Förderung des Gemeinwesens werden Untersektionen dieses neuen Verzeichnisses sein.

Im Laufe des Jahres 2018 können im Zuge der Umstellung auf das neue Verzeichnis von den bereits eingetragenen Vereinen zusätzliche Informationen eingeholt werden, sofern dies aufgrund der staatlichen Vorgaben notwendig sein sollte.

An alle eingetragenen Organisationen
A tutte le organizzazioni iscritte

Gentili Signore e Signori,

il 2 agosto 2017 è stato pubblicato il D. Lgs. 3 luglio 2017, n. 117, denominato “Codice del terzo settore”, che prevede una serie di fondamentali modifiche per l'intero settore dell'associazionismo. Con la presente comunicazione desideriamo offrirVi un primo sguardo sul contenuto della riforma. Facciamo presente, peraltro, che è prevista l'emanazione di oltre 30 decreti ministeriali attuativi - al momento ancora mancanti -, attraverso i quali verranno regolate nel dettaglio le modalità di attuazione della riforma.

Registro unico del terzo settore

Probabilmente a partire dal 2019 sarà operativo un unico Registro degli enti del Terzo settore, che riunirà i registri provinciali delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, tenuti finora separati.

Le organizzazioni di volontariato e le associazioni di promozione sociale diventeranno sottosezioni del nuovo Registro. Nel corso del 2018, al fine del nuovo Registro delle associazioni attualmente già iscritte, potranno essere richieste ulteriori informazioni nel contesto del trasferimento qualora fosse necessario in conseguenza alle nuove direttive statali.



Für die Führung des neuen Verzeichnisses und die damit zusammenhängenden Aspekte wie z.B. die Eintragung und die Kontrollen wird in Südtirol die Landesverwaltung sein.

Ehrenamtliche Organisationen

Ehrenamtliche Organisationen können anerkannte oder nicht anerkannte Vereine sein. Ehrenamtliche Organisationen müssen aus mindestens sieben Personen oder drei ehrenamtlich tätigen Organisationen bestehen; sofern Ihnen auch andere Körperschaften des dritten Sektors oder ohne Gewinnabsicht angehören, die nicht als ehrenamtlich tätige Organisationen eingetragen sind, dürfen diese maximal 50% der Mitglieder ausmachen.

Wie bereits in der bisherigen Regelung darf für die ehrenamtliche Tätigkeit keine Vergütung entrichtet werden; sie ist nicht vereinbar mit einer bezahlten Tätigkeit für die eigene Organisation. Zulässig ist der Ersatz der tatsächlichen Kosten, sofern der Ausschuss die Kriterien hierfür festlegt. Anders als in der Vergangenheit können die tatsächlichen Kosten auch aufgrund einer Eigenerklärung im Sinne des DPR 445/2000 erklärt werden, wobei dies jedoch lediglich bis zu einem Höchstausmaß von 10€ pro Tag und 150€ pro Monat möglich ist. Ausdrücklich ausgeschlossen wird hingegen die Möglichkeit, pauschale Spesenvergütungen auszahlungen.

Vereinigungen zur Förderung des Gemeinwesens

Als Vereinigungen zur Förderung des Gemeinwesens können anerkannte oder nicht anerkannte Vereine eingetragen sein. Vereinigungen zur Förderung des Gemeinwesens müssen aus mindestens 7 Personen oder drei Vereinen zur Förderung des Gemeinwesens bestehen; sofern Ihnen auch andere Körperschaften des dritten Sektors oder ohne Gewinnabsichten angehören, die nicht als Vereine zur Förderung des Gemeinwesens eingetragen sind, dürfen diese maximal 50% der Mitglieder ausmachen.

Verpflichtungen aufgrund der Eintragung in das Verzeichnis des Dritten Sektors

Alle Vereine und Stiftungen mit Einkünften bis 220.000€, die in das Verzeichnis des Dritten Sektors eingetragen sind, können wie in der Vergangenheit ihre Jahresabschlussrechnung

Per la gestione del nuovo Registro e le questioni collegate come p.es. l'iscrizione ed i controlli in Alto Adige sarà competente l'Amministrazione provinciale.

Organizzazioni di volontariato

Le organizzazioni di volontariato possono essere associazioni riconosciute o non riconosciute. Le organizzazioni di volontariato devono essere costituite da almeno sette persone o da almeno tre organizzazioni di volontariato; nel caso vi facciano parte anche altri enti del terzo settore o senza scopo di lucro, che non sono registrati come organizzazioni di volontariato, essi possono ammontare al massimo al 50% dei soci.

Come già previsto nella disciplina previgente, per l'attività di volontariato non può essere corrisposto alcun compenso; l'attività di volontariato non è compatibile con una attività retribuita nei confronti della propria organizzazione. È ammesso il rimborso dei costi effettivi, purché il consiglio direttivo ne stabilisca i criteri.

Diversamente dal passato, i costi effettivi possono essere dichiarati attraverso una autocertificazione ai sensi del DPR 445/2000, tuttavia soltanto fino ad un importo massimo di 10€ al giorno e per un massimo di 150€ al mese. Sono in ogni caso espressamente vietati rimborsi spese di tipo forfetario.

Associazioni di promozione sociale

Possono essere iscritte tra le associazioni di promozione sociale le associazioni riconosciute o non riconosciute. Le associazioni di promozione sociale devono essere costituite da almeno sette persone o da almeno tre associazioni di promozione sociale; nel caso ne facciano parte anche altri enti del terzo settore o senza scopo di lucro, che non sono registrati come associazioni di promozione sociale, essi possono ammontare al massimo al 50% dei soci.

Obblighi derivanti dall'iscrizione nel registro del terzo settore

Tutte le associazioni e le fondazioni con entrate fino a 220.000€, che sono iscritte nel Registro del terzo settore, possono come in passato redigere il rendiconto annuale secondo il



nach dem Kassaprinzip erstellen. Vereine und Stiftungen mit Einkünften über 220.000 € sind hingegen verpflichtet, eine Bilanz zu erstellen; ab Einkünften über 1 Mio. € ist zusätzlich eine Sozialbilanz zu verfassen.

Vereinsinterne Bücher

Vereine des Dritten Sektors müssen fortan folgende Listen bzw. Bücher führen:

- Mitgliederliste oder Mitgliederregister;
- Buch der Versammlungen der Beschlüsse der Mitgliederversammlung;
- Buch der Versammlungen und Beschlüsse des Ausschusses, der Kontroll- und der übrigen Vereinsorgane.

Veröffentlichungspflichten auf der Webseite

Ab Einkünften in Höhe von mehr als 100.000€ pro Jahr, müssen die Entgelte, Zahlungen und Zuschüsse an Mitglieder des Ausschusses und der Kontrollorgane, an die Geschäftsführer sowie an die Vereinsmitglieder auf der Internetseite der Organisation veröffentlicht werden. Körperschaften des Dritten Sektors, die Einkünfte über 1 Mio. € erzielen, müssen zudem ihre Sozialbilanz veröffentlichen.

Obligatorisches Kontrollorgan bei Vereinen und Stiftungen des Dritten Sektors

Für Vereine und Stiftungen, die in das Verzeichnis des Dritten Sektors eingetragen sind, muss ein Kontrollorgan mit mindestens einem Rechnungsprüfer ernannt werden, falls mindestens zwei der folgenden drei Kriterien erfüllt werden:

- 5 oder mehr abhängig Beschäftigte im Jahresdurchschnitt;
- ein Vermögen von mindestens 110.000€;
- Einkünfte in Höhe von mindestens 220.000€ pro Jahr.

Die Verpflichtung, als Kontrollorgan einen Wirtschaftsprüfer oder eine Revisionsgesellschaft zu ernennen, besteht für Vereine oder Stiftungen, wenn mindestens zwei der folgenden drei Kriterien erfüllt werden:

- 12 oder mehr abhängig Beschäftigte im Jahresdurchschnitt;
- ein Vermögen von mindestens 1.100.000€;

principio di cassa. Le associazioni e le fondazioni con entrate superiori a 220.000€, invece, sono obbligate a redigere un bilancio; in caso di entrate superiori a 1 milione di euro, deve essere redatto un bilancio sociale.

Libri sociali

Le associazioni del terzo settore dovranno tenere i seguenti libri:

- il libro degli associati o aderenti;
- il libro delle adunanze e delle deliberazioni delle assemblee;
- il libro delle adunanze e delle deliberazioni dell'organo di amministrazione, dell'organo di controllo e degli altri organi sociali.

Obblighi di pubblicazione sul sito internet

Le organizzazioni con entrate superiori a 100.000€ annui devono pubblicare sul proprio sito internet gli emolumenti, compensi o corrispettivi a qualsiasi titolo attribuiti ai componenti degli organi di amministrazione e controllo, ai dirigenti nonché agli associati. Gli enti del Terzo settore con entrate superiori ad 1 milione di euro devono inoltre pubblicare il proprio bilancio sociale.

Obbligatorietà dell'organo di controllo per le associazioni e le fondazioni del terzo settore.

Per le associazioni e le fondazioni che sono iscritte nel Registro del terzo settore deve essere nominato un organo di controllo con almeno un revisore contabile, nel caso in cui vengano soddisfatti almeno due dei seguenti tre criteri:

- 5 o più lavoratori dipendenti in media all'anno;
- un patrimonio di almeno 110.000€;
- entrate pari ad almeno 220.000€ all'anno.

L'obbligo di nominare come organo di controllo un revisore dei conti o una società di revisione sussiste per le associazioni e le fondazioni che soddisfano almeno due dei seguenti tre criteri:

- 12 o più lavoratori dipendenti in media all'anno;
- un patrimonio di almeno 1.100.000€;
- entrate pari ad almeno 2.200.000€ all'anno.



- Einkünfte in Höhe von mindestens 2.200.000€ pro Jahr.

Juristische Personen

Die Vereine und Stiftungen des Dritten Sektors können, abweichend von der bisherigen Regelung lt. DPR 361/2000, die Rechtspersönlichkeit auch aufgrund einer Eintragung in das Einheitliche Verzeichnis der Körperschaften des Dritten Sektors erlangen. Sobald ein Notar den Gründungsakt eines Vereins oder einer Stiftung des Dritten Sektors entgegengenommen hat, hinterlegt er ihn bei der zuständigen Verwaltungseinheit, welche die Anerkennung der Rechtspersönlichkeit aufgrund einer rein formellen Überprüfung gewährt. Das Mindestkapital für die Erlangung der Rechtspersönlichkeit aufgrund der Eintragung in das Verzeichnis des Dritten Sektors beträgt 15.000 Euro für Vereine und 30.000 Euro für Stiftungen.

Das GvD vom 3. Juli 2017, Nr. 117, „Kodex des dritten Sektors“, ist im Gesetzesanzeiger der Republik Nr. 179 vom 2. August 2017 veröffentlicht und unter dem Link <http://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2017/08/2/17G00128/sq> einzusehen.

Für alle weiteren Auskünfte wenden Sie sich bitte an das Amt für Kabinettsangelegenheiten (0471/412131 – 32 oder 0471/412137).

Mit freundlichen Grüßen

Der Abteilungsdirektor – Il Direttore di Ripartizione
Klaus Luther
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Persone giuridiche

Le associazioni e le fondazioni del Terzo settore possono, in deroga al decreto del Presidente della Repubblica 10 febbraio 2000, n. 361, acquistare la personalità giuridica anche mediante l'iscrizione nel registro unico del Terzo settore. Il notaio che riceve l'atto costitutivo di una associazione o di una fondazione del Terzo settore lo deposita presso l'amministrazione competente che concede il riconoscimento della personalità giuridica in seguito a una verifica dei soli requisiti formali. Si considera patrimonio minimo per il conseguimento della personalità giuridica mediante iscrizione al registro del Terzo settore una somma liquida e disponibile non inferiore a 15.000€ per le associazioni e a 30.000€ per le fondazioni.

Il D. Lgs. 3 luglio 2017, n.117 "Codice del terzo settore", è pubblicato sulla Gazzetta ufficiale n. 179 del 2 agosto 2017 (<http://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2017/08/2/17G00128/sq>).

Per ulteriori informazioni è a Vostra completa disposizione l'Ufficio Affari di gabinetto (0471/412131 - 32 oppure 0471/412137).

Con i più cordiali saluti